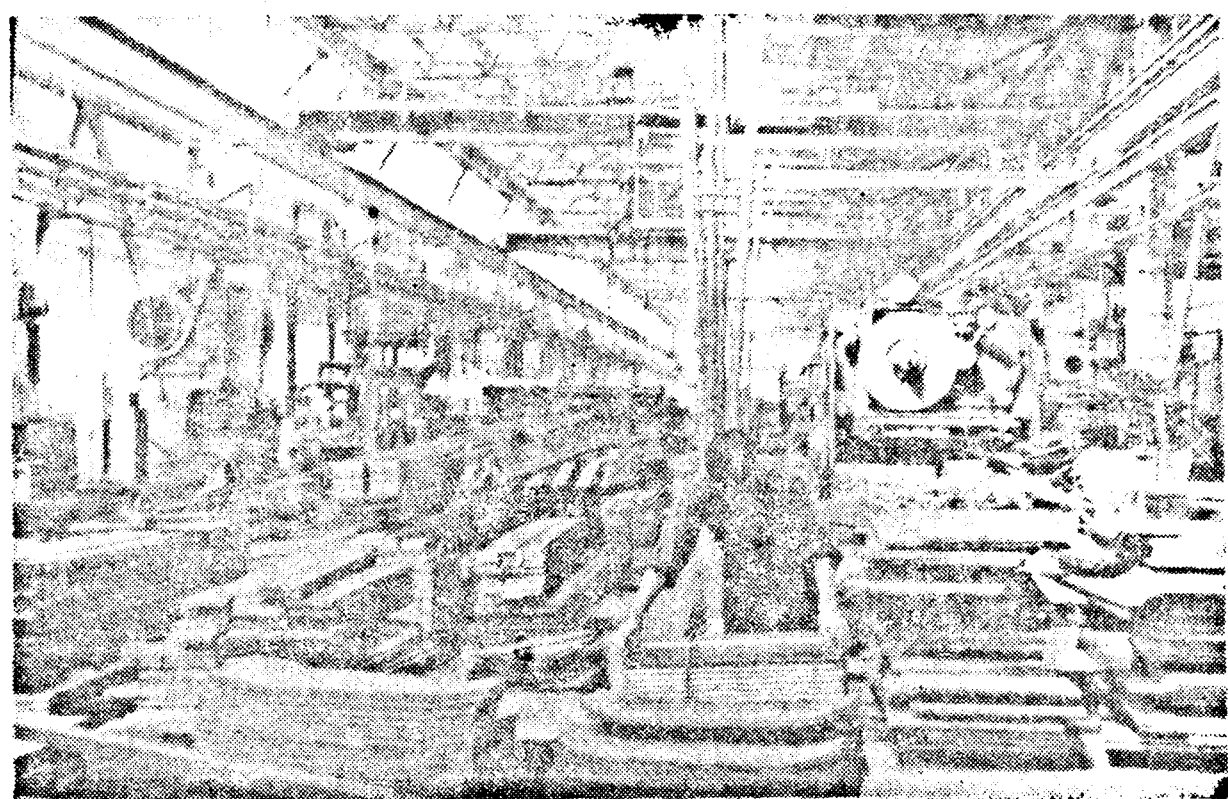


KÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam, 7970. szám Csütörtök, 1970. november 5. 4 oldal, 30 bani



A Vagongyár anyagszállítási részlegén

NEMZETGAZDASÁGI MÉRLEGRENDSZERÜNK ÉS A TERVEZÉS TÖKÉLETESÍTÉSE

A szocialista építés

hazai és külföldi tapasztalatai egyaránt tanúsítják: a grandiózus mű tudatos tevékenység gyümölcse, annak az eredménye, hogy a párt és az állam a gazdasági és társadalmi fejlődés minden szakaszában átfogó politikai és szervezőmunkával, az objektív követelményeknek és a céloknak megfelelően mozgósítja és hasznosítja a társadalom anyagi és emberi erőit.

A gazdasági tervezés döntő mozgatója: meghatározni a terv célkitűzéseit, megszabni a tervfeladatokat. Nyilván nem szabad a tervezésről beszélni, hogy milyen irányokban fejlesszük a nemzetgazdaságot, melyek legyenek a bővített újratervezés arányai és ütemei a nemzetgazdaság különböző ágában, alágában és egészében, milyen legyen a termelői területi megoszlása. Pártunk világosan rámutatott, ha a tervezésben szubjektívizmus, voluntarizmus érvényesül, előbb-utóbb rendellenességek és aránytalanságok jelentkeznek a gazdasági és a társadalmi fejlődésben, nehézségek merülnek fel a társadalom haladásában, a szocialista építésben. A tervezést tehát építsük szigorúan tudományos alapokra, az élet, a realitások, az objektív fejlődéstörvények melletti, szántó tanulmányozására és ismeretére.

Pártunk következetesen vallja, hogy a gazdasági és a társadalmi vezetés tökéletesítése állandó dialektikus folyamat, a szocialista építők munkájának szerves része, a nemzeti hangulatra, a tervezési, a követelmények színvonalára, ehhez pedig javítsuk tovább a gazdasági-elemzés formáit és módszereit, alkalmazzuk szélesebb körben az előrelátás és a prognózis modern kalkulációs rendszereit, állítsunk össze több tervváltozatot, s a leggyakoribbabb alapján fejlesszük és korszerűsítsük a tervezést, aknázzuk ki és gyarapítsuk a nemzetgazdaság erőit.

Az RKP 1967. decemberi Országos Konferenciája rámutatott: tökéletesebb eszközökkel kell felmérnünk a gazdasági fejlődést egészében és ágazatonként, a termelési ágazatok viszonyait, hogy precízen meghatározhatjuk az objektíve kialakuló gazdasági kölcsönhatásokat, megismerjék a gazdasági folyamatok modelljeit. A konferencia konkrét feladatként jelölte meg, hogy vegyük igénybe a nemzetgazdasági mérlegrendszert,

A tervgazdálkodás tökéletesítésének fontos eszköze.

A X. pártkongresszus áttekintette a gazdaságvezetés tökéletesítésének, a tudományos tervgazdálkodásnak széles problémakörét, kiemelte a gazdasági folyamatok matematikai leírásának hasznát, s leszögezte, hogy gyorsabban össze kell állítani és gyakorlatilag is használni kell a nemzetgazdasági mérlegrendszert.

Központi gazdasági szervek,

minisztériumok, kutatóintézetek és más intézmények szakembereinek szorgos előkészítő munkája után az idén hozzáláthattunk az első nemzetgazdasági mérlegrendszer összeállításához. Jelentős lépés történt tehát a gazdaságvezetési módszerek tökéletesítésében, újabb távlatok tárultak fel a tervgazdálkodás fejlődése előtt.

A nemzetgazdasági mérlegrendszer a gazdasági elemzés és tervezés modern eszköze. A tervezőmunkában állandóan és széles körben használt anyagmérlegektől, munkaerő mérlegektől stb. eltérően tükrözi nemcsak a nemzetgazdasági szükségleteket és forrásokat, hanem az egyes gazdasági ágak bizonyult viszonyait és kölcsönhatásait is.

A nemzetgazdasági mérlegrendszer sokrétű, sakkjátszórú sémája, amely minden iparág termelését két dimenzióban ábrázolja. Vízszintesen a belső fogyasztást, a további feldolgozásra kerülő termékmennyiséget, a lakosság fogyasztási szükségleteire szánt mennyiséget, a nemtermesztett termékeket, a feldolgozott termékeket tünteti fel, függőlegesen irányban pedig a termelés összetételét: a termelőszékhelyi fogyasztást, a saját szükségletre és a társadalomnak szánt termékekre értékét.

Igen fontos körülmény, hogy a nemzetgazdasági mérlegrendszer egyaránt felhasználható gazdasági elemzésre, adott gazdasági helyzetjelentés összeállításához, a termelés, a beruházások, a külkereskedelmi gazdaságosságának kimutatásához, sőt prognózishoz is, ha a bővített újratervezés kialakult összefüggéseit lineáris egyenletrendszerbe foglalva a jövőre vonatkoztatjuk.

A nemzetgazdasági mérlegrendszerből nyert információk birtokában meghatározhatjuk a közvetlen és az összefogyasztás úgynevezett technikai koeficiensait. Az előbbieket az mutatják, mekkora produktív fogyasztásra van szükség az egyik gazdasági ágban, ahhoz, hogy egységnyi termék szükséges a másikban; lényegében tehát a fogyasztás és az össztermelés viszonyait mutatja ez az adott ágazat

belül. Segítségükkel ki lehet számítani az utóbbiakat, amelyek egységnyi termék előállításához szükséges más termék termelési költségeit (közvetlen és közvetett költségek) fejezik ki. Így tehát ki lehet számítani, mennyi nyers- és segédanyag van szükség az összes gazdasági ágakban ahhoz, hogy egy egységgel növeljük a fogyasztásra szánt végtermék volumenét.

Ha pedig a fogyasztás, a felhalmozás, az export stb. várható növekedését más és más számadatokkal jelöljük, több tervváltozatot is összeállíthatunk. A változatokon belül kikalkulálhatjuk a beremelés, az adó- és ármódosítások hatását a termelési költségekre és a rentabilitásra, megállapíthatjuk a munkaerőtermelés növekedésének eredményeit. Minthogy a mérleg iparáganként tartalmazza az új értékek előteremtésének adatait is, sokrétű számításokat végezhetünk a termelés, a beruházások, a külkereskedelmi stb. gazdasági hatásvonalakról, az egyes ágakban és az egész gazdaságban. Így aztán kiválaszthatjuk a legoptimálisabbat a tervváltozatok közül.

A nemzetgazdasági mérlegrendszer vagy más hasonló eszközök hosszú ideje használó országok tapasztalatai mutatják: a fogyasztások technikai koeficienséig időállók ahhoz, hogy tiszta és világos prognózishoz, illetve

Dr. CONSTANTIN DANCU,
a Gazdaságtudományi Akadémia tanára
(Megjelent az Előre 7147. számában)

(Folytatása a III. oldalon)

Több éves kemény munka, kitartás eredménye az az elismerés, amellyel országunk s ma már egyre inkább a külföldi piacokon is az Arádeanca vállalat termékeit fogadják, szakmai és vásárlókörökben egyaránt.

Idén például a Szovjetunióban, Ausztráliában, Jugoszláviában (Zágrábban), Belgiumban (Brüsszelben), a Német Demokratikus Köztársaságban (Lipcseben), Olaszországban (Torinóban), Franciaországban (Párizsban), Németország Szövetségi Köztársaságában (Nürnbergben) rendezett kiállításokon örvényltek megérdemelten eddigi hírnevüket. Az az angol cég, amelyhez jelenleg is százalékot fűzik, 1971-re ideit megrendelésének ötszörösét igényelte nagy méretű babákból. Fokozott érdeklődést tanúsítanak termékeik iránt különböző líbiai,

Nicolae Ceaușescu elvtárs befejezte jugoszláviai látogatását

Román—jugoszláv hivatalos megbeszélések

KRANJ. — Az Agerpres külföldi tudósítói jelentik:

Szerda reggel a Brdo kod-Kranj-i rezidencián folytatódott a megbeszélések Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és Joszip Broz Tito, Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaságának elnöke, a Jugoszláviai Kommunista Szövetségének elnöke között.

A megbeszéléseken román részről részt vett Ilie Verdet, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács első alelnöke, Emil Drăgănescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a Minisztertanács alelnöke, a román—jugoszláv gazdasági együttműködési vegyesbizottság román elnöke,

Vasile Vlad, az RKP KB osztályvezetője, Nicolae Ecobescu külügyminiszter-helyettes, Vasile Șandru, Románia Szocialista Köztársaság belgrádi nagykövete.

Jugoszláv részről részt vett Sztane Dolanc, a JK SZ Elnöksége Végrehajtó Bizottságának tagja, Szergej Krajger, Szlovénia Szocialista Köztársaság Szkupstinájának elnöke, a Jugoszláviai Kommunista Szövetségének Elnökségének tagja, Dusan Gligorjevic, Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság Végrehajtó Tanácsának tagja, a jugoszláv—román gazdasági együttműködési vegyesbizottság jugoszláv elnöke Jaksa Petrics helyettes külügyi államtitkár, Iso Nvegovan, Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság bukaresti nagykövete.

A megbeszélések a teljes és kölcsönös megértés szívélyes légkörében zajlottak le.

Elutazás Kranjból

Szerda délután befejeződött Nicolae Ceaușescu elvtársnak, a Román Kommunista Párt főtitkárnak, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének két napos jugoszláviai látogatása, amelyet Joszip Broz Tito elvtársnak, Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság elnökének, a Jugoszláviai Kommunista Szövetségének elnökének a meghívására tett. Pártunk és államunk vezetőjével együtt a látogatáson részt vett Ilie Verdet, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács első alelnöke, Emil Drăgănescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a Minisztertanács alelnöke, Vasile Vlad, az RKP KB osztályvezetője, Nicolae Ecobescu külügyminiszter-helyettes.

A román—jugoszláv barátságunk egy jelentős, kétnapos eseményét vendégül látó Kranj város lakossága meleg búcsút vitt a román nép küldöttségének. A szálláshelyül szolgáló Brdo kod Kranj-i palotától a repülőtérrig vezető úton, a hivatalos gépkocsioroszlalával kísérték a látogatókat mindenütt, a hivatalos gépkocsioroszlalával a lakosság most is kifejezésre juttatta népünk iránti forró baráti érzelmeit és azt az óhaját, hogy szüntelenül erősíti hagyományos baráti kapcsolatát a szocializmus és a béke javára, kifejezésre juttatva mélyes nagybarátságát.

Szerda délután befejeződött Nicolae Ceaușescu elvtársnak, a Román Kommunista Párt főtitkárnak, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének két napos jugoszláviai látogatása, amelyet Joszip Broz Tito elvtársnak, Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság elnökének, a Jugoszláviai Kommunista Szövetségének elnökének a meghívására tett. Pártunk és államunk vezetőjével együtt a látogatáson részt vett Ilie Verdet, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács első alelnöke, Emil Drăgănescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a Minisztertanács alelnöke, Vasile Vlad, az RKP KB osztályvezetője, Nicolae Ecobescu külügyminiszter-helyettes.

A román—jugoszláv barátságunk egy jelentős, kétnapos eseményét vendégül látó Kranj város lakossága meleg búcsút vitt a román nép küldöttségének. A szálláshelyül szolgáló Brdo kod Kranj-i palotától a repülőtérrig vezető úton, a hivatalos gépkocsioroszlalával kísérték a látogatókat mindenütt, a hivatalos gépkocsioroszlalával a lakosság most is kifejezésre juttatta népünk iránti forró baráti érzelmeit és azt az óhaját, hogy szüntelenül erősíti hagyományos baráti kapcsolatát a szocializmus és a béke javára, kifejezésre juttatva mélyes nagybarátságát.

Bledben, a Szlovéniai Alpok festői tájain

Nicolae Ceaușescu és Joszip Broz Tito elnökök a gyümölcsöző román—jugoszláv megbeszélések sikeres befejezése után felkeresték a Szlovéniai Alpok néhány festői helységét.

Az országút betonszalagja a magasba kapaszkodik, páratlan szépségű táj tárul elénk, a távolban felkukkalló a Triglav hármas bérce, szinte az az érzésünk, hogy festői művészi mesterséggel alakított ki. Csillagot verő fényű tündöklő, szokatlanul meleg az idő. A vendéglátók elmondják, hogy ilyen pazar november elejére évtizedek óta nem volt példa a környéken.

Az országút fölött, Bled határában hatalmas jelszavas táblát kap el a tekintetünk: „Dobro dosli!” (Üdvözlünk önöket!)

Elbűvölő szépségű üdülőhelyre érkezünk, számos korszerű szállóval, romantikus őszi színekben tündöklő parkokkal. Bledet egyébként rengeteg kiránduló keresi fel az év minden szakában. A vendégek érkezésekor a helybeliek és a turisták népes tömege sereglett ki az utcákra. Meleg fogadtatásban részesítették a két elnököt, éljenzéssel, tapsal, barátságos integritással fejezték ki a szomszédos és baráti román nép iránti érzelmeiket, meleg nagybarátságukat a jeles és tisztelt vendég, Nicolae Ceaușescu elvtárs iránt.

A két elnök megtekinti a bledi múzeumot, amelyet a XI. század elejétől kezdve a XVIII. századig építettek, s ma Szlovénia egyik legbecsebb történelmi emlékének tartanak. Az egyik kálváriáról megcsodáljuk a magashegységi Bled-tó grandiózus látványát.

Gleccserek oladásából származik, évezredekkel ezelőtt alakult ki. Az őszi verőfény játékosan csillog a tó tükörén, a pazar természeti háttér méginkább kidomborítja a történelmi műemlékek és a kecses, modern épületek eredeti szimbiózisát.

A múzeum előtti tér megkapó esemény színhelye. Szlovén nemzeti viseletbe öltözött fiatal lányok és fiúk csoportja biborvörös szegfűcsoportot nyújt át a tisztelet jeléül a két elnöknek, mintegy kifejezve a népeinket összefűző meleg, baráti érzelmeiket. Ezután a fiatalok előadják a környék híres lakodalmát, majd a szlovén folklor néhány más színpompás darabját mutatják be. Végül Nicolae Ceaușescu és Joszip Broz Tito elvtársak kitűnő hangulatban lefegyverezték magukat a fiatalok csoportjával.

Nicolae Ceaușescu és Joszip Broz Tito elvtársak beírják nevüket a múzeum emlékkönyvébe.

A fiatalok dallal, tapsal, lelkes ünnepeléssel búcsúznak a két elnökötől.

A rágyogó szépségű magashegységi üdülőtelep a Szlovén Alpok gyönyörű kelmek percek szerzett vendégeinek. A bledi látogatás, Ceaușescu elnök szívélyes fogadtatása Kranjban, az általános légkör tükrözi a megbeszélések eredményei fölötti meglepetést, s mintegy hangsúlyozza, hogy a megbeszélések kijelölték a Románia és Jugoszlávia pártjai és népei közötti sokoldalú együttműködés további fejlesztésének új határköreit.

Visszaérkezés a fővárosba

Szerda este visszaérkezett a fővárosba Jugoszlávia SZSZK-ból Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke, aki Joszip Broz Tito elvtársnak, Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság elnökének, a Jugoszláviai Kommunista Szövetségének elnökének a meghívására baráti látogatást tett Jugoszláviában.

Nicolae Ceaușescu elvtársal együtt érkeztek haza a következő elvtársak: Ilie Verdet, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács első alelnöke, Emil Drăgănescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a Minisztertanács alelnöke, a román—jugoszláv gazdasági együttműködési vegyesbizottság román elnöke, Vasile Vlad, az RKP KB osztályvezetője és Nicolae Ecobescu helyettes külügyminiszter.

Erkezkor a Băneasa repülőterén jelen voltak a következő elvtársak: Emil Bodnaru, Paul Niculescu-Mizil, Virgil Trofin, Maxim Berghianu, Florian Dănilache, Constantin Drăgan, Fazekas János, Petre Lupu, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Leonte Răutu, Vasile Vilcu, Ștefan Voitec, Ioșif Banc, Petre Blajovici, Miron Constantinescu, Mihai Dălea, Gere Mihály, Vasile Patilineț, Ion Stănescu, a Minisztertanács több alelnöke, az RKP KB, az Államtanács és a kormány számos tagja, központi intézmények és társadalmi szervezetek vezetői.

Ott volt Bozidar Bukumiric, Jugoszlávia SZSZK bukaresti ideiglenes ügyvivője és a jugoszláv nagykövetség több tagja.

Közös közlemény

Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és Joszip Broz Tito elvtársnak, Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság elnökének, a Jugoszláviai Kommunista Szövetségének elnökének a meghívására 1970. november 3-án és 4-én baráti látogatást tett Jugoszláviában.

A látogatás során Brdo-Kranjban megbeszélést folytatott Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és Joszip Broz Tito elvtársnak, Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság elnökének, a Jugoszláviai Kommunista Szövetségének elnökének a meghívására 1970. november 3-án és 4-én baráti látogatást tett Jugoszláviában.

sági együttműködési vegyesbizottság jugoszláv elnöke, Jaksa Petrics helyettes külügyi államtitkár, Iso Nvegovan, Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság bukaresti nagykövete, a román—jugoszláv gazdasági együttműködési vegyesbizottság jugoszláv elnöke, Vasile Vlad, az RKP KB osztályvezetője és Nicolae Ecobescu helyettes külügyminiszter.

A két elnök nagy meglepetéssel állapította meg, hogy az 1969 szeptemberében történt legutóbbi vaskapu találkozó óta elmúlt több mint egy év, a nemzetközi élet, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalmi időszerű kérdéseiről, s tájékoztatták egymást a két országban folyó szocialista építőmunka menetéről.

A két elnök nagy meglepetéssel állapította meg, hogy az 1969 szeptemberében történt legutóbbi vaskapu találkozó óta elmúlt több mint egy év, a nemzetközi élet, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalmi időszerű kérdéseiről, s tájékoztatták egymást a két országban folyó szocialista építőmunka menetéről.

HÍRNÉV

bak. Az történt ugyan, is hogy a nemrég lezajlott szerződésalkotás, kem: az Arádeanca vállalat babái és játékai alutó sikert arattak: felülmúlva a várakozást. A megkötött szerződések jelentőségéről leszögezzük az alábbi számadatokat is: jövőre több mint 2 millió babát és különféle játékokot gyárt a vállalat.

35 százalékkal többet, mint idén és 27 százalékkal többet, mint az 1971-re előzetesen összeállított terv előírta. Az Arádeanca 20 új termékkel jelentkezett a szerződésalkotás. Különösen nagy tetszést arattak a kisgyermekeknek szánt, úgynevezett flexibilis babák: a Ioana, Luciana, Cătălin, Paula, de nem kevésbé a kötszövet ruhákba öltöztetett Carmen, Bogdana, Mișu, Lăcrimioara, Néahyát a régebbi, kedvelt babák közül is bemutatottak (például a Doină) minőségileg megjavított változatban, de változatlan árkérembeinek egyik lényeges célkitűzése ép-

pen az, hogy a gyártásban lévő termékeket jobban minősítsék, ujjakkal cseréljék fel. A szerződésalkotásról küldött babák és játékok mellett nagyon szép, ezüst mandsetta gombokat valamint zománcozott kézzel gombokat és márciuskafigurákat is bemutatott. Ezeknek a termékeknek a fogadtatása is kedvező volt, ezt bizonyítja a már megkötött szerződések.

Megkövetendő feladatok, amelyek fokozott erőfeszítést követelnek az Arádeanca vállalat egész munkaközösségétől. Minden biznnyal sikerül jó eredménnyel zárni az 1971-es esztendő is, hisz a gyár erőteljesen fejlődik, néhány hónapon belül új termelői területet adnak használatba a most épülő részlegben, nagy teljesítőképességgel berendezések érkezését várják. E nincs hiány lelkesedésben, hozzáértésben sem.

(Bálai)

LAPUNK III. OLDALAN:

Gazdasági kérdések

(Folytatása a IV. oldalon)

Pártunk egyik jeles aktivistája

Hosszu, közel 50 éves tevékenysége idején kommunista pártunk tiszteit és tiszteit aktivistát nevelt fel és tanított a melységesen hazafias öntudat, a román nép sorsa iránti magas felelősségérzet szellemében. Az idők folyamán a párt soraiban olyan káderek is voltak, akik tekintélyes személyiségekké váltak és akik kitűntek szenvedélyes forradalmiságukkal, fáradhatatlan munkásságukkal a párt feladatainak végrehajtásában, kitűntek kommunista meggyőződésükkel, amellyel meggyőzték a párt harci és életideáljait, a nép alapvető érdekeit.

Lucrețiu Pătrășcanu aktivista volt, egyike a kommunista párt jelentős vezetőinek, nagy alkotó képességgel, széles körű tudással és marxista-leninista kultúrával rendelkező értelmiségi. Tevékenységének jó részét a román társadalom társadalmi-politikai kérdéseinek kutatásának és tanulmányozásának szentelte.

1900. november 4-én született Bákó városban, demokrata/humanista beállítottságú értelmiségi családban. Apja D. D. Pătrășcanu író, hazában számos kultúrember fordult meg, akiknek nézete befolyásolta az ifjú Pătrășcanu szellemi és erkölcsi formálódását. Liceumi és egyetemi tanulmányait az országban végezte. 1925-ben Nemzetországban, Lipscheben doktorált. „A romániai agrár kérdés”-ről írt dolgozattal. Ezzel fiatal korában vonzódott a romániai munkásmozgalomhoz és ennek szentelte ifjúsága egész lendületét és szenvedélyét.

Személyi tevékenysége a szülői házból kezdődött, ahol rajongva olvasta Sadoveanu, Caragiale, Brătescu-Voinești és mások műveit. Ezek szerették meg vele a román valóságot. Olvasmányai Dosztojevszkij, Turgenyev és Tolstoj műveivel egészülnek ki, valamint az orosz forradalmároknak munkáival, melyek új távlatot nyitottak meg előtte. Az Októberi Forradalom mélyen felkavarta és nagyon bonyolult érzelmeket ébresztett benne. Már a liceumban határozott és igazságos fiatalnak nyilvánult meg, állást foglalt az antiszemita visszaélések és önkényeskedések ellen, amelyek az iskola igazgatóságának oltalma alatt folytak.

A társadalmi mozgalmak hatására, amelyek 1917–1920-ban rendkívül átfogóak voltak Romániában és különösen az 1918. december 13-i munkásmérfálás után, Lucrețiu Pătrășcanu belépett a forradalmi mozgalomba. Tizenkil-

enc éves korában a Szocialista Párt tagja lett és már kezdetől fogva a baloldalon tevékenkedett a „kommunista frakción” ahogyan ezt 1945-ben vallotta. A szocialista ifjúság soraiban és mint a Socialismul újsg szerkesztője cselekvően részt vett az akkori évek grandiózus osztrályaiban. 1922-ben tagja volt annak a román küldöttségnek, amely Moszkvába utazott, hogy részt vegyen a Komintern IV. kongresszusán. Ez alkalommal látta és hallotta Lenint.

A Román Kommunista Pártnak, megalakulásától kezdve tagja volt. Részt vett a II., III., IV. és az V. kongresszuson, intenzíven és állandóan végezte a legális, féllegális és illegális pártmunkát. Forradalmi tevékenységéért figyelemmel kísérte és üldözte a burzsoáz-földesuri rendszert. „Sok börtönt

70 éve született

Lucrețiu Pătrășcanu

megjártam — nyilatkozta 1945-ben Ion Biberi íróknak. Raboskodott Văcărești-ben, Jilaván, Braszóban, a csikszereidai, és Tîrgu Jiu-i lágerekben és az utolsó időszakban, 1944 augusztus 23. előtt kényszerlakóhelyen élt Poiana Tăpului. Ebben az időszakban, vállalva az illegális munka viszályait, Pătrășcanu odaadta, elvserző, fegyverrel meztelen kommunis- tanak bizonyult. A pártban és a közvéleményben élvezett tekintélye hatására 1931-ben bevalasztották a parlamentbe. Pătrășcanu volt az első kommunista képviselő, akit bevalasztottak a legfelsőbb törvényhozó fórumba.

Tevékenyen részt vett az 1944. augusztus 23-i fegyveres felkelésben, majd lelkesen, a demokratikus Románia megteremtéséért folyó harcban szentelte magát a népi forradalom győzelméért és önfeled- dozón dolgozott a párttól kapott felelősségteljes feladatok megvalósításáért.

Ismeretesek a Kommunista Párt vezette román népnek az augusztus 23-i aktus által megnyitott uton elért történelmi jelentőségű megvalósításai. A népi forradalom győ-

zelméért vívott intenzív munka és harc első éveiben — a közismert sajnálatos körülmények közt — visszaéléseket is elkövettek, a törvényesség megszegésének súlyos jelenségei is megnyilvánultak, amikor pártunk jeles aktivistái ellen megtorlásokat alkalmaztak. Lucrețiu Pătrășcanu egy ilyen megtorló intézkedésnek lett az áldozata. Minden törvényes alap nélkül elítélték és kivégezték (1954).

A párt IX. kongresszusának megújító fuvallata átjárta az egész társadalmi-politikai és gazdasági életet, és az RKP KB plenárisa 1968. áprilisában, amikor helyreállította a párt egyes jelentős aktivistáinak tevékenységéről a történelmi igazságot, elhatározta Lucrețiu Pătrășcanu politikai rehabilitálását, post mortem.

Lucrețiu Pătrășcanu hosszú és gazdag tevékenységében természetesen hibák is felmerültek. De forró hazafiságtól lelkesített forradalmi tevékenysége becsületére válik pártunknak, a román értelmiségnek, amelynek soraiból felzárkózott a munkássztyál mellé.

Mint a Kommunista Párt előnbeli aktivistája politikai szervező működésével párhuzamosan, Pătrășcanu széles körű publicisztikai tevékenységet is folytatott, mestersen használta az írás fegyverét. Elenjőre teoretikusa volt hazánkban a marxista-leninista tudományok. Nagytudású, a vitában ritka lendületű szellem volt. Kommunista feladatnak tekintette Románia gazdasági, társadalmi és politikai fejlődésének, valamint a román filozófiai gondolkodás fejlődésének marxista elemzését, 1944. augusztus 23. után megjelent munkáiban — Egy évszázad társadalmi forrongása, Három diktatúra alatt, Románia alapvető kérdései — értékes gondolatokkal járult hozzá a modern Románia fejlődésének megértéséhez. A történelmi kérdéseken kívül kutatta és tanulmányozta a közvetlen gazdasági és társadalmi problémákat és az adott időszak román jelenségének politikai arculatát is. Negyedik munkája, Aromák és törekvések a román filozófiában, saját bevalása szerint, tulajdonképpen lezárja a sorozatot. A román jelenségnek minden szempontból való kutatása úgy, ahogy azt Pătrășcanu felfogta, roppant munkát igényelt. Rendkívül értékes gondolatai mellett egyes téziseit, véleményeit és információit át kell értékelni a marxista gondolkodás utóbbi években elért vívmányának fényében. Életművét teljes egészében újra kiadják és közzé teszik. Ez már 1969-ben megkezdődött az Egy évszázad társadalmi forrongása 1821–1907 című munkájának megjelenésével.

Lucrețiu Pătrășcanu bonyolult személyiség volt, és sokoldalúságát teljes egészében a párt zászlaja alatt az igazságot, és a társadalmi egyenlőséget vívott harcának egyenlősége. E cél megvalósításáért sikerült egységes egészbe fonnia gyakorlati harcos tevékenységét, publicisztikai és tudományos munkásságát, példáját adva azon forradalmi eszmék rendületlen szolgálatainak, amelyeket meg serdülő korában megszerzett.

ION POPA,

ION CAUC,

egyetemi lektorok

„Amiről nem szabad megfeledkezni!”

A Helyiipari Vállalatok Arad megyei Igazgatósága válaszolt az „Amiről nem szabad megfeledkezni!” című, az említett oldalban megjelent cikkre. Figyelembe véve a hét aradi és Arad megyei helyiipari vállalatban a munka és balesetvédelem terén fennálló hiányosságokat, a megyei igazgatóság számos helyes intézkedést fogantatott. Elhatározták például, hogy negyedévenként elemzik — megyei szinten — a munka és balesetvédelmi tevékenységet; megjavítják az egységben a munkavédelmi propagandát; rendszeresen és szigorúan ellenőrzik, hogy miként végzik a vállalatok az új munkások munka és balesetvédelmi képzését, illetve az időszakos ki- képzést; a munkahelyeken ellenőrzik a szabályok tiszteletben tartását; felülvizsgálják a munkavédelmi berendezéseket és így tovább.

Remélhető tehát, hogy a jövőben a helyiipari vállalatokban is jobb munkakörülményeket biztosítanak és így csökkenni fog a balesetek száma.

(—6—)

Tájékoztató

1970

november

5

Csütörtök

Napkelte: 6.57, napnyugta 17.01 órakor. Az évhő elért 309 nap, hátra van még 56.
90 esztendővel ezelőtt született Mihail Sadoveanu, a nagy román író.

filmek

DACIA: A zene hangjai (9, 12.45, 16.30, 20.15).
MUREȘUL: Jog az élethez (10, 12.30, 15, 17.30, 20).
STUDIO: Akit nem lehet vádolni (11, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30).
IFJUSÁGI: A férfiak hallgatása (11, 14, 16, 20).
VICTORIA: Adio, Texas (11, 16, 18, 20).
PROGRESUL (Ujrad): A hosszúlók újabb kalandjai (17, 19).
SOLIDARITATEA (Gáj): Egy az ezerhez (17, 19).
CFR (Grádiște): Hosszu lábak, hosszú ujjak (17, 19).

A VIDEKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: Távol, nyugaton.
PECSKA: Holtszezon.
BOROSJENŐ: Nagy vakáció.
KISJENŐ: Amikor a kutyák jön.
SZENTANNA: Házassági apróhirdetés.
NAGYKAK: A titokzatos X a kozmoszból.
KERTŐS: A csendő házasság.
PANKOTA: Kettős játék a titkos szolgálatban.
VILÁGOS: Argoman superdiabolikus.
BOROSBES: A leány, aki tetszik nekem.
KÖRÖSBÜKÉNY: Leányok köztársasága.
VINGA: Ne bántsd a feketeigót.

televízió

Csütörtök, november 5.

18.00 Magyar nyelvű adás.
18.30 Autósnak.
18.50 A modern román nyelv.
19.15 Híradások.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 Huckleberry Finn újabb kalandjai — filmsorozat.
20.25 Az önkívó országos bajnokság döntője, képmagnórol.
22.10 A világ körül, Taskent.
22.20 Társadalmi ankét.
22.30 Posta.
22.45 Híradó.

Válasz egy kérdésre

Miért csak dupla?...

B. I. olvasónk kérdezte hozzánk küldött levelében: „Miért nem kap- ható a cukrászdákban 1,50 lejes krémest, miért csak dupla, 3 lejes krémest árúsítanak?”

A kérdéssel a legilletékesebbhez, Leac Alexandruhoz, a Közé- lelmezési Tröszt cukrászati labora- tóriumának vezetőjéhez fordultunk felvilágosításért. A következő vá- laszt kaptuk:

— Az utóbbi időben néhány új egységet nyitott vállalatunk. Ezek számára készítettünk először dupla méretű, 3 lejes krémest. Amikor a többi cukrászda felelősei ezt meglát- ták, ők is ilyet rendeltek. Ez ér- telmes, mert a nagyobb krémest muta- tosnak, nem török össze a sok sze-

Kedden szovjet könyvkiállítás nyílt meg a Román Atheneum- ban a Lenin-centenárium alkalmából. A kiállítást a Művelődés- és Művészetiügyi Állami Bizottság rendezte a román—szovjet kultúr- lis csereprogram keretében, miután a nyár folyamán román könyv- kiállítást mutattak be Moszkvában és Rjazanyban.

A több mint 2000 társadalmi-politikai, műszaki-tudományos, szépirodalmi és művészeti alkotás átfogó képet nyújt a 130 szovjet könyvkiadó gyümölcsöző munkásságáról. A Szovjetunió egyébként világvizonylatban első helyen áll a könyvkiadás terén: a szocializ- mus éveiben több mint 33 milliárd kötetet jelentetett meg. A kiál- lításon fő helyen láthatók V. I. Lenin művei, valamint különböző nyelveken megjelent munkák Lenin életéről és munkásságáról.

rádió

Csütörtök, november 5.

BUKAREST I.

5.05—9.30 Reggeli szórakoztató mű- sor. 9.30 Nyelvértéki adás. 11.05 Ope- ret-tételek. 11.15 A szocialista országok- ból. 11.45 Orvosi tanácsadó. 13.30 Aki tud, az nyer. 14.30 Folklor-műsor. 15. Román legendák. 16.30 Megyei szemle: lasi. 17.05 Ifjúsági adás. 18.10 Tuda- manys Lithuár. 20.10 Roxan Matei é- nckel. 20.20 Arghesi-versek. 21 Emléke- zés Mihail Sadoveanura. 21.20 Szeren- dok. 22.20 Sport. 22.30 Románok. 0.03 —3 Éjszakai esztrádműsor.

BUKAREST II.

6 Reggeli zene. 8.10 Pioniroknak. 9 Környezetek műsorából. 9.45 Opera- részletek. 11.20 George Grigoriu szer- zeményeiből. 11.40 Áriák és kettősök. Lehar Paganini című operettjéből. 12.15 Deli hangverseny. 13.15 Jogi tanácsok. 14.30 Román zeneszerzők enciklopédiája. 15.20 Teodora Lucaciú ének. 15.30 Iskolaradio. 16.35 Orvosi tanácsadó. 17.35 Folytatásos rádiószínház. 19. Sla- gerparádé. 19.30 Képzőművészet. 20. A Rádiótelevízió szimfonikus zenekarának és kórusának hangversenye. 22.30 A- rany szalagvár.

A KOLOZSVÁRI RÁDIO MŰSORABÓL:

ROMÁN NYELVEN: 6 Dumitru Mir- cea reggeli jegyzete. 6.10 Autósnak, fi- gyelem! 17.45 Hangos híradó. 17.55 Ki- vándítható hangverseny. 18.35 Lehar Ferenc és Filaret Barbu operettjéből. 18.45 A- rany szalagvár. Lucrețiu Pătrășcanu.

MAGYAR NYELVEN: 6.30 A falurá- díó Szilágy és Kolozs megyéből jelentke- zik. 16.30 Hangos híradó. 16.40 „Egyszé- rű szavakkal mondom...“ 16.50 A Me- talul roszu gépgyár és partnere, a stutt- garti Brüchner cég. 17.05 Ki mit szeret? — dalok és moták. 17.20 Színházi futár: Mörx Zsigmond Állatmesze a kicsinyek színpadán. 17.30 A kolozsvári Kulturpa- lotában?

színház

CSÜTÖRTÖKÖN, november 5-én este 8 órakor: *Barbati fard nevete* (H. bérlet).

SZOMBATON, november 7-én este 8 órakor: *Despot Voda*.
VASÁRNAP, november 8-án, délután

Apróhirdetések

ELADÓ diógyökér háló és kombinált szoba kifogástalan állapotban, 7 Növény- brie 7, apartament 10. (193)

VIKENDHÁZAT megvételre keresek. Sárpáczki Ernő, Oborului utca 2a. (191)

INTELLEKTUEL férfi bútorozott szo- bák keres, telefon 25—13, 12.30—13.30 óra között. (492)

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai In- tétzet jelenti: ma, november 5-én változó, esőre hajló idő. Mérsékelt, majd meglehetősen nyugati, északnyugati szél. A hőmérséklet állandósul. A legalacsonyabb éjszakai hő- mérséklet 2 és 6, a legmag- sabb nappali hőmérséklet pe- dig 13 és 17 fok között válto- kozik.

Várható időjárás november 6-án és 7-én: enyhén változó idő, helyi esővel. A hőmér- seklét állandósul.

Stúdió 197

CSÜTÖRTÖKÖN, november 5-én délután 5 órakor: *Moflangii*.

bűnözés

VASÁRNAP, november 8-án, délután 11 órakor: *Poveste porcului*.

Az Arad Muncipiumi Könyvtár (Kulturpalota)

közi az olvasókkal, hogy november 9 és december 1 között leltár miatt a könyvtár zárva lesz. (492)

Az ARTEX szövetkezet közli, hogy vasárnap, november 8-án a Köztársaság út 94 szám alatt (a Zaránd vendéglővel szemben) lévő rendelőműhelyében a divatparádén, vagy helyi és országos viszonylatban rendezett kiállításokon bemutatott modell-darabokat bocsát eladásra

Ugyanitt eladással egybekötött KIÁLLÍTÁS LESZ jersey anyagból készült férfi ingekből és rövid steppelt relon kabátokból.

A kiállítás 9-13 és 17-20 óra között lesz nyitva

(679)

A Temesvári Építő-Szerelő Vállalat 6-os építőtelepe

Arad, Ocskó T erézia utca 96. szám

azonnal alkalmaz építőanyag raktárosokat

Felvilágosításokat a vállalat személyzeti osztályán adnak. (680)

Az Aradi Vagongyár

Aurel Vlaicu ut 41—43. szám.

alkalmaz

- vasesztergályosokat
- marókat
- hegesztőket
- lakatosokat
- asztalosokat
- villanszerelőket
- szakképesítetlen munkásokat

Ugyancsak alkalmazunk szakképesítetlen munkásokat a laka- tos, hegesztő és darukezelő szakmákban való kiképzésre. A szakmunkára jelentkezők 62 évnél idősebb nyugdíjasok is lehetnek.

Az érdeklődők a gyár személyzeti osztályán jelentkezzenek. (676)



ŐSZI VERŐFÉNY

(KELEN FERENC felvétele)

KÖZÖS KÖZLEMÉNY

(Folytatás az 1. oldalról)

rati ország sokoldalú kapcsolatainak bővítése és szilárd, hosszasan együttműködése előtt. Ceausescu és Tito elnökök ezzel kapcsolatban úgy vélik, megkülönböztetett fontossággal bír, hogy kereskedelmi egyezményt írtak alá 1971–1975-re, amely előirányozza az árucsereforgalom több mint kétszeres növekedését az előző öt éves időszak eredményeihez képest, hogy hosszabb távú szerződéseket kötöttek kölcsönös nyersanyagszállításokról és más megállapodásokat valósítottak meg a termelési kooperációra és a gazdaság más fontos területeire vonatkozóan. Nagy megelégedéssel nyilatkoztak arról, hogy sikeresen megvalósult az egyezmény a vaskapui hidroenergetikai és hajózási komplexum együttes építéséről, kifejezték továbbá érdeklődésüket a közös Duna-szakasz további komplex hasznosítása iránt.

A két elnök egyszersmind pozitívan értékelte azt a körülményt, hogy fokozódott a kontaktusok és a közvetlen együttműködés újabb formáit vezették be a tudományos kutatás, a kultúra, a közlekedés, a mezőgazdaság, a turizmus, az egészségügy és a népjólét terén is, valamint a határovezetben fennálló kapcsolatok tekintetében, a társadalmi-politikai szervezetei, városok együttműködése területén stb., ami lehetővé teszi a két ország népei közötti jobb megismerést és hozzájárul baráti kapcsolataik erősödéséhez.

Nicolae Ceausescu és Jozsef Broz Tito elnökök megerősítették, hogy a két országnak ohaja és érdeke továbbra is hatékonyan kihasználni a fennálló lehetőségeket, újabb lehetőségeket felkutatni a politikai, gazdasági, tudományos, kulturális együttműködés, a határovezetben, valamint más területeken fennálló kapcsolatokat sokrétű kiegészítés és elmélyítés érdekében.

A jelenlegi nemzetközi helyzettel kapcsolatos véleménycserék keretében az elnökök megállapították, hogy a megbeszélések tárgyát képező legfontosabb kérdésekben a két kormány álláspontja és szempontjai azonosak vagy igen közel állnak egymáshoz.

A két elnök megerősítette, hogy Románia Szocialista Köztársaságának és Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaságának elhatározása a jövőben is aktívan hozzájárulni a béke védelmének és erősítésének ügyéhez, küzdeni, hogy az enyhülés, a megértés és a széles körű nemzetközi együttműködés légköre honosodjék meg az összes államok között, függetlenül társadalmi rendszertől, hogy érvényesüljön minden egyes nép joga a szabad életre. A felek kidombrították, e célból különleges fontossággal bírók a két ország közötti kapcsolatokban az ENSZ-alapokmány elveit az összes államok közötti kapcsolatokban.

A két fél hangsúlyozta, hogy a nemzetközi kérdések rendezésében tiszteltetben kell tartani az összes népek érdekeit, az általános békét és biztonságát illető intézkedések kidolgozásához és végrehajtásához pedig biztosítani kell az összes államok egyenlő részvételét, függetlenül nagyságuktól.

Megelégedéssel állapították meg, hogy az európai enyhülés, megértés és együttműködés folyamata, amelyhez Románia és Jugoszlávia aktívan hozzájárul, szüntelenül fejlődik. Erről tanuskodnak az egyre élénkebb és egyre tartalmasabb kontaktusok és egyezmények nagyszámú európai ország között, a Szovjetunió és Németország Szövetségi Köztársasága közötti szerződés megkötése, a Lengyel Népköztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság tárgyalásai és kontaktusai Németország Szövetségi Köztársaságával, valamint más országok között, mindez pedig meggyőzően bizonyítja a tárgyalások módszereinek hasznosságát a nemzetközi kérdések megoldásában és jelentős mértékben előmozdítja a kapcsolatok normalizálását és tovább stabilizálását az európai államok között. A két fél kiemelte, hogy az európai realitásoknak, a háború után bekövetkezett történelmi változásoknak az elismerése, az összes európai államok területi épségének és határai sérthetetlen ségének tiszteletben tartása nélkülözhetetlen előfeltétele a kontinens biztonságának.

A felek egyben hangsúlyozták, hogy a biztonság megeremtése Európában szükségessé teszi az összes európai államok aktív közreműködését, megköveteli pontos kötelezettségvállalások rendszerét az összes államoktól, valamint olyan konkrét lépéseket, amelyek

teljes garanciákat nyújtanak minden államnak arra, hogy mentesül az agresszió veszélyétől, az erőszak használatának vagy az erőszakkal való fenyegetőzésnek más cselekményeitől és amelyek biztosítják békés fejlődésüket az enyhülés, a megértés és az együttműködés légkörében.

Mindkét fél ismét leszögezte azt a meggyőződését, hogy egy olyan biztonsági és együttműködési konferencia, amelyet alaposan előkészítettek, s amelyen az összes európai államok, valamint az Amerikai Egyesült Államok és Kanada teljes mértékben és egyenlőségi alapon részt vehet, jelentős szerepet tölthet be a kontinens politikai légkörének javítása, a jelenlegi tömbökre tagolódás felszámolása, a tartós európai és világbéke megeremtése általános folyamatában.

Románia Szocialista Köztársaság és Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság megerősítette azt az elhatározását, hogy további erőfeszítéseket tesz a konferencia összehívására és sikeres megtartására. Kifejezte egyben meggyőződését, hogy meg kell kezdeni a konferencia konkrét előkészítését. Ilyen értelemben igen hasznos volna előkészítő tanácskozásokat és összejöveteleket rendezni az összes érdekelt államok közvetlen részvételével, hogy megvizsgálják és megoldják az európai konferencia megszervezésével és összehívásával kapcsolatos gyakorlati kérdéseket.

A két fél úgy véli, hogy a békét és a biztonságot erősítő regionális megállapodások jelentős nyeresőt alkotnak a megértés és az együttműködés általános nemzetközi légkörének javításában.

A két elnök hangsúlyozta, Románia Szocialista Köztársaságának és Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaságának leterdeke, hogy a Balkán térsége a jószomszédság és az együttműködés, a béke és a biztonság övezete legyen.

A két ország ebből kiindulva további erőfeszítéseket tesz és támogatni fogja az együttműködés, a barátság és a jószomszéd kapcsolatok fejlesztését a balkáni népek között, a gazdasági, a műszaki, a tudományos, a kulturális együttműködés és más kölcsönösen előnyös együttműködési formák bővítését a nemzeti függetlenség és szuverenitás, a jogegyenlőség, a belügyekre való nem avatkozás, a területi épség elveinek és minden egyes nép azon jogának tiszteletben tartása alapján, hogy maga döntson sorsáról.

A két fél megerősítette szolidaritását és támogatását a vietnami nép és az indokínai népek hősi harca iránt, amely harc az idegen intervenció ellen, azon jogukért folyik, hogy szabadon és önállóan döntenek sorsuk felől. A felek kiemelték, teljes egészében vissza kell vonni az USA és szövetségesei fegyveres erőt Dél-Vietnam, Kambodzsa és Laosz területéről, hogy lehetővé tegyék az indokínai konfliktusnak a genfi egyezmények alapján történő békés rendezését.

A két elnök mindenben támogatja Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormányának legutóbbi javaslatait, amelyek realitási alapot kínálnak egy ilyen megoldás felkutatásához. Ugyasint támogatják Kambodzsa királyi nemzeti egységkormányának erőfeszítéseit Kambodzsa függetlenségének, semlegeségének és bekegyének a helyreállításáért.

A két elnök ismét leszögezte, hogy Románia és Jugoszlávia nepei szolidaritást vállalnak az arab népek harcaival a függetlenségért, szuverenitásért és területi épségért, a társadalmi és gazdasági haladásért és maradektalanul támogatják a közel-keleti válság békés megoldásának felkutatását célzó erőfeszítéseket. A két fél kifejezte aggodalmát a válság folytatódása és súlyosbodása miatt, s úgy véli, hogy a Biztonsági Tanács 1967. november 22-i határozata méltányos alap a konfliktus politikai rendezéséhez. Ez feltételezi az izraeli csapatok kivonását az összes megszállt arab területekről, a többi kérdés megoldását a béke érdekében, a térség összes államai függetlensége és területi épsége biztosítása érdekében megfélemlen. A felek egyben úgy vélik, hogy a tartós közel-keleti béke megeremtéséhez rendezni kell a palesztinai kérdést, a palesztinai lakosság ohajának és nemzeti törekvéseinek megfelelően.

A megbeszélések folyamán a két fél kiemelte, hogy megkülönböztetett fontosságot tulajdonít az általános és teljes leszerelés, elsősorban pedig a nukleáris leszerelés

megvalósításának. A felek úgy vélik, a pusztító termionukleáris háború veszélye megszüntetésének egyetlen útja betiltani az atomfegyverek használatát, megszüntetni gyártásukat és teljesen felszámolni a meglévő készleteket. Románia Szocialista Köztársaság és Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság sikrászáll a katonai kiadások csökkentéséért, a fegyverkezés hajsza megszüntetéséért, a katonai tömbök felszámolásáért, az idegen területeken lévő katonai támaszpontok megszüntetéséért, az idegen csapatok visszavonásáért a nemzeti határok mögé, és állást foglal mindennemű erődemonstráció ellen, minden olyan cselekmény ellen, amely természeténél fogva feszültséget idéz elő és serkenti a fegyverkezést. A felek hangsúlyozták: átfogó intézkedési programot kell elfogadni a leszerelésre vonatkozóan, amely program lehetővé, hogy ebben az évtizedben megkezdődjék a leszerelési folyamat. Ehhez hasznosan hozzájárulhatna egy leszerelési világkonferencia összehívása a világ összes államainak részvételével. A leszerelés megvalósítása felbecsülhetetlen jelentőséggel bírna nem csupán a békére és az egyetemes biztonságra nézve, hanem közvetlenül hozzájárulna az emberi civilizáció fejlődésének meggyorsításához, a fejlődő országok haladásának biztosításához, valamint számos ország több társadalmi problémájának megoldásához.

A két fél kidombrította az el nem kötelezett országok lusakai konferenciájának jelentőségét és az el nem kötelezett országok pozitív szerepét a békéért és az államok közötti egyenlő együttműködésért, az elnyomott népek teljes függetlenségéért és felszabadulásáért, a kolonializmus és a neokolonializmus ellen, az idegen uralom és beavatkozás összes formái ellen vívott harcban.

Románia Szocialista Köztársaság és Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság kifejezi rokonszenvét és szolidaritását a nemrégiben felszabadult államok harca iránt a nemzeti függetlenség megőrzéséért, az önálló politikai, gazdasági és társadalmi fejlődésért.

A két fél úgy értekel, hogy a jelenkor egyik nagy fontosságú problémája a felszámolni a gyengébb fejlettséget, a növekvő különbséget a fejlett országok és az elmaradt országok között, és véleményük szerint gyakorlati lépéseket kell tenni, beleértve azt is, hogy dolgozzanak ki sokoldalú programot a fejlődő országok erőfeszítéseinek támogatására, a fejlett országok pedig lényegesen járulnak hozzá a programhoz.

A megbeszélések során a felek megerősítették, egyetértenek az azal, hogy az ENSZ az egyetemes békének és biztonságának, a nemzetközi együttműködés fejlesztésének egyik jelentős és szükséges eszköze. Ahhoz azonban, hogy szerepét hathatósan betölthesse, feltétlenül és mielőbb meg kell valósítani az ENSZ tevékenységének teljes egyetemességét és tovább demokratizálását. A két elnök feltétlenül szükségesnek tartja a Kínai Népköztársaság törvényes jogainak helyreállítását az ENSZ-ben

és szerveiben. Szükséges továbbá, hogy más, még nem tagállamok is helyet foglaljanak, felelősséget vállaljanak a szervezetben.

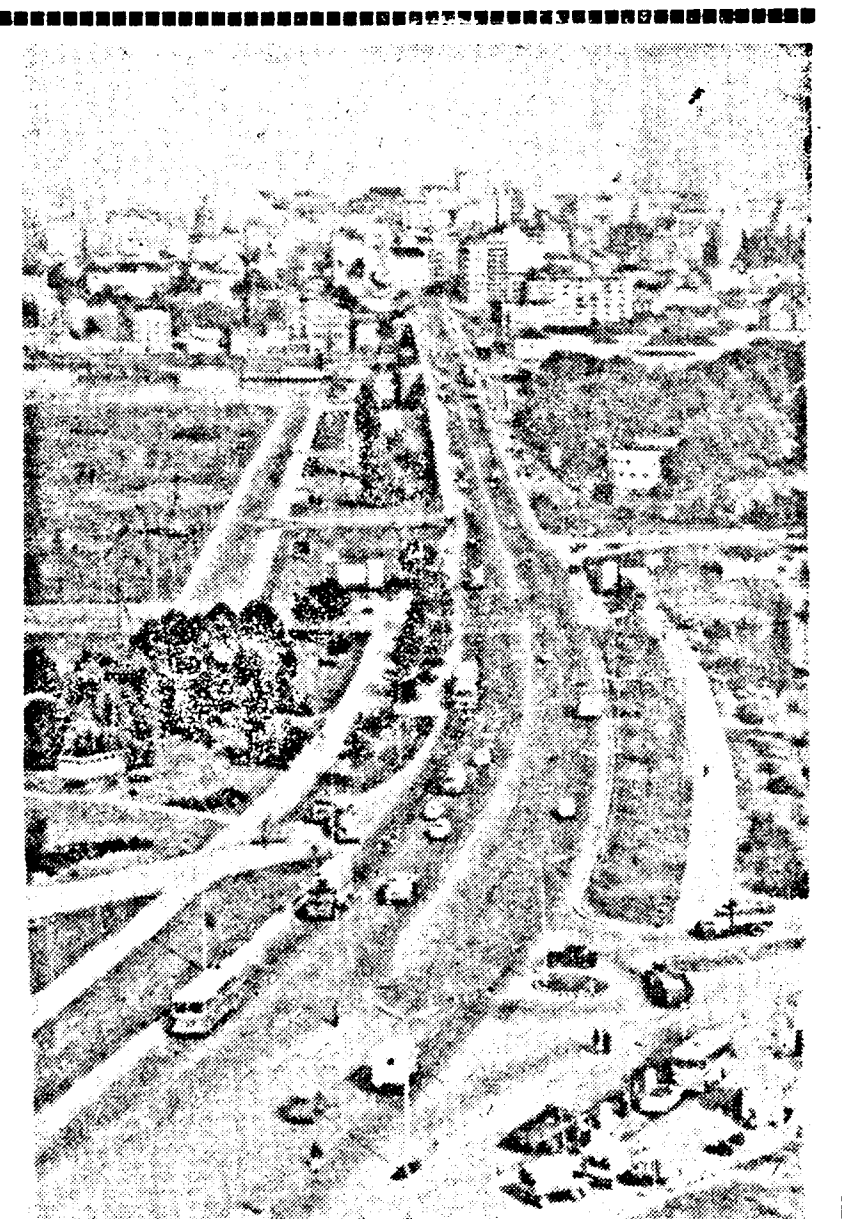
A két fél egyetértett továbbá azal, hogy az ENSZ-közügyűlés 25. jubileumi ülésszaka jelentős volt mind annál fogva hogy az ENSZ-tagállamok széles körben a béke, a biztonság és a fejlődés szellemében nyilatkoztak, mind annál fogva, hogy dokumentumokat fogadtak el nagyfontosságú kérdésekben, mint amilyen a nyilatkozat az Egyesült Nemzetek Szervezetének 25. évfordulójáról, a dokumentum a fejlesztés — a második fejlesztési évtized — nemzetközi stratégiáról, a program a gyarmati népek és országok függetlenségének megadására vonatkozó nyilatkozat alkalmazásáról, valamint más jelentős dokumentumok. A felek külön kidombrították az államközi baráti és együttműködési kapcsolatokról elvontakozó nyilatkozat jelentőségét, mely nyilatkozat megfogalmazza, és egyidejűleg megerősíti az Alapokmány elveit, és hangsúlyozták alkalmazásának szükségességét a jelenkori nemzetközi kapcsolatokban.

Ceausescu és Tito elnökök megerősítették Románia Szocialista Köztársaságának és Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaságának azt az elhatározását, hogy a jövőben is fejlesztik a barátság és a sokoldalú együttműködés kapcsolatait az összes szocialista országokkal, valamint a világ többi országával a nemzeti szuverenitás és függetlenség, a területi épség, a teljes jogegyenlőség, a kölcsönös előnyök elveinek és annak az elvnek a töretlen tiszteletben tartása alapján, hogy semmiképpen sem szabad beavatkozni a belügyekbe.

A Román Kommunista Párt és a Jugoszláviai Kommunista Szövetség megerősíti azt az elhatározását, hogy tovább bővíti és elmélyíti baráti és együttműködési kapcsolatait különböző szinteken. A két párt ez alkalommal is megerősítette elhatározását, hogy fejleszt a kapcsolatokat az összes kommunista és munkáspártokkal a jogegyenlőség, a nem avatkozás és a kölcsönös tisztelet elve alapján.

A két párt megerősítette, mindenben támogatja és maradektalanul szolidaritál a nemzeti felszabadítási mozgalmakkal, a jelenkor összes forradalmi, demokratikus és haladó pártjaival és erőivel, az összes antiimperialista erővel a közös harcban az imperializmus, a kolonializmus és a neokolonializmus ellen, a demokráciáért, a társadalmi haladásért és a világ békeért.

Nicolae Ceausescu elnök és Jozsef Broz Tito elnök megállapítottak abban, hogy fokozzák a találkozókat és a tanácskozásokat a két ország párt- és államvezetőségének képviselői között, a két ország külügyminiszterei között, hogy véleménycserét folytassanak a kétoldalú kapcsolatok fejlődéséről és megvizsgáljanak közös érdeket, főként az európai biztonságra vonatkozó nemzetközi kérdéseket.



Belgrádi látkép. Hid a Száván. Novi-Belgrád-i városrészt.

NEMZETKÖZI ÉLET

ENSZ A közgyűlés szavazott a közel-keleti kérdésben

NEW YORK. — Adrian Ionescu, az Agerpres tudósítója jelenteti:

A közgyűlés szerda délelben szavazott a közel-keleti kérdésben és a válság megoldási módjait illetően betervezett három határozati javaslat ügyében. Az afrikai-ázsiai országok határozati javaslatát 57 szavazattal fogadták el 16 ellenében és 39 tartózkodással.

A 21 afrikai ország határozatát, amelyhez társaszerzőként csatlakozott Jugoszlávia is, felhívja az érdekelteket, hogy november 5. után még három hónapra hosszabbítsák meg a tüszünetet. Egyben sikrászáll a Biztonsági Tanács 1967 novemberi határozatának teljesítéséért, amely előirányozza a válság békés rendezését. A dokumentum felhívja a közvetlenül érdeelt feleket, haladéktalanul utasítsák képviselőiket, hogy Gunnar Jarring főtárháti közlő megbízott közvetítésével vegyék fel ismét egymással a kapcsolatot és könnyítsék meg Jarring feladatát. A határozat francia kiegészítése megerősíti azt a szempontot, hogy a tartós és igazságos békét csak akkor lehet megteremteni, ha kivonják az összes izraeli csapatokat a megszállt arab területekről, elismerik és szavatolják az összes határozatokat az övezetben.

A latin-amerikai határozati javaslatot 49 szavazattal 45 ellenében és 27 tartózkodással elvetették.

Chile Köztársaság elnöke fogadta a román küldöttséget

SANTIAGO DE CHILE. — Eugen Pop tudósítása:

Dr. Salvador Allende, Chile Köztársaság elnöke november 3-án délután fogadta a román küldöttséget, amely elen Gheorghe Rădulescuval, a Minisztertanács alelnökével részt vesz Georghe Macovecu, a külügyminiszter első helyettese, Vasile Dumitrescu, országunk Santiago de Chile-i nagykövete. Ez alkalommal Salvador Allende elnök és Gheorghe Rădulescu, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának alelnöke szívélyes megbeszélést folytattak.

A román delegáció vezetője Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke, a román kormány és nép nevében melegen gratulált Salvador Allende elnöknek és sikert kívánt munkájához. A román küldöttség vezetője kifejezte meggyőződését, hogy Románia és Chile kapcsolatai szüntelenül és még nagyobb mértékben fejlődnek minden kölcsönös érdektől.

Allende elnök melegen megköszönte az üdvözléseket és jókívánságokat. A chilei televízió kérésére Gheorghe Rădulescu elvtárs a következő nyilatkozatot adta: „Bövel vagyok, hogy tolmácsolhatom Nicolae Ceausescunak, az Államtanács elnökének, a román kormány és népek az üdvözlését a chilei nép e fontos történelmi mozzanata — Salvador Allende Gossens elnök beiktatása alkalmából. Teljes sikert kívánok a chilei népnek a haladás népi egységprogramja megvalósításához politikai, kulturális és gazdasági téren, a Chile Köztársaság függetlenségének és szuverenitásának megszilárdításáért, sikert kívánok abban a harcban, amelyet az imperializmus, a kolonializmus és a neokolonializmus ellen, a békéért és a nemzetközi együttműködésért folytat.”

AMMAN. (Agerpres).

Hírügynökségi jelentések szerint kedden Ammanban újabb összetűzések voltak a jordániai csapatok és a palesztinai ellenállók között. A Reuter hírügynökség 15 halottáról és több sebesültről számol be. A szemben álló felek kölcsönösen egymást vádolják az incidensek kirobatásával. A jordániai bel-

ügyminisztérium rádió-közleménye szerint több fegyveres civil tüzet nyitott a jordániai rendfenntartó erők de a jordániai katonáknak sikerült az incidenset lokalizálniuk s így elejét vették egy súlyosabb válsagnak. A közlemény rámutat, hogy a kormány ura a helyzetnek és nem hagyja veszélyeztetni a lakosság biztonságát.

Újabb összetűzések a jordániai csapatok és a palesztinai ellenállók között

Román kezdeményezések az UNESCO-ban

Mint már jelentettük, az UNESCO általános konferenciájának Párizsban folyó 16. ülésszakán Valentin Lipatti nagykövet, Románia állandó megbízottja határozati javaslatot terjesztett elő az európai együttműködésről az oktatás, a tudomány és a művelődés terén. A javaslatot nagy érdeklődéssel fogadták és egyhangúlag megszavazták.

A határozat arról tanuskodik, hogy Románia továbbra is építő javaslatokat tesz az UNESCO-ban, behatóan foglalkozik e nagy jelentőségű világszervezet munkájával.

Jsmertes, hogy hazánk 1956 óta, mint az UNESCO tagja, ott izben értékes kezdeményezést tett, meggyőző tanulejt adva annak, hogy őszintén és mélyesen ragaszkodik a nemzetközi együttműködés, a béke és a haladás ügyéhez.

Románia mint európai ország fardhatatlanul elősegítette és elősegíti a kontinens országai közötti sokoldalú kapcsolatok normalizálását és fokozását új, egészséges alapokon, az együttműködés és a kölcsönös bizalom alapján. Mint ismeretes, Románia javaslatára, amelyhez további nyolc európai ország csatlakozott, az ENSZ közgyűlése 1965 decemberében elfogadta a „Regionális akciók a különböző társadalmi és politikai rendszerű európai államok közötti jószomszédai kapcsolatokról javítására” című határozatot. Egy évvel később, az UNESCO általános kon-

ferenciájának 14. ülésszakán Románia és az ENSZ-dokumentum többi társzerző országa újból felvetette az európai együttműködés eszméjét az UNESCO hatáskörébe tartozó területeken, és ennek megfelelően határozati javaslatot terjesztett elő, leszögezve ebben a szükséges keretét egész sor miniszteri szintű találkozó, kollokvium, eredményes vita és összejövetel megtartására.

Ugyancsak nagy figyelmet tanusítottak a balkáni kulturális-tudományos együttműködés bővítésére vonatkozó román javaslatok iránt.

Románia ugyanakkor elősegítette és elősegíti a nemzetközi dialógus bővítését, az egyetemes kulturális-tudományos együttműködés erősítését és annak jogi megalapozását a nemzeti szuverenitás és függetlenség, a jogegyenlőség és belügyekre való nem avatkozás és a kölcsönös előnyök közismert elve alapján.

Nagy érdeklődést tanusított Románia az UNESCO-ra háruló etikai felelősség iránt is. Hazánk ez irányú kezdeményezéseinek kiinduló pontja az a nyilatkozattervezet volt amelyet az ENSZ-közügyűlés 15. ülésszakán terjesztünk elő az ifjúságnak a béke, a kölcsönös tisztelet és a népek közötti megértés szellemében való neveléséről. Ezzel kapcsolatosan hazánk vendüglő látott több rendezvényt, részt vett más külföldi rendezvényeken, állandóan hangoz-

tatta, hogy olyan dinamikus és egységes programot kell összeállítani, amely összhangban áll a holnapi világ jövőjét vezető és biztosító nemzedék formálásának fontosságával.

Románia következetesen sikrászáll az emberi erőforrások hasznosítása mellett. Ennek érdekében határozati javaslatot kezdeményezett, amely ajánlásokat tartalmaz a szervezet akcióprogramjához a második fejlesztési évtized küszöbén.

Romániának az UNESCO munkájában való részvételét illetően Rene Maheu, a nemzetközi fórum vezérigazgatója kijelentette: „Kevés olyan ország van, amelyben a szervezet céljait és tevékenységét ilyen jól ismerik és ilyen széles körben támogatják.”

Külpolitikájához híven, Románia csatlakozik az UNESCO-tagállamok erőfeszítéséhez, amelyeknek célja az enyhülés, az együttműködés és a népek közötti barátság légkörének létrehozása, olyan légkör létrehozása, amely elősegíti az ismeretek terjesztését, a hivatás ösztönzését, a kultúra gazdagítását és az emberiség szellemi kincsétárának szüntelen felvirágoztatását.

NICOLAE VAMVU, az Agerpres szerkesztője

Pronoexpressz

Az 1970 november 4-i húzás eredményei:

I. húzás: 14, 7, 29, 42, 44, 36. Nyereményalap: 427 896 lej, plusz 311 261 lej áthozat.

II. húzás: 29, 23, 24, 12. Nyereményalap: 388 499 lej plusz 162 071 lej áthozat.